



## قسم إجراءات الاعتراف بالمؤهلات التعليمية الأجنبية الاعتراف بالمؤهلات المهنية الأجنبية (باستثناء المعلمين/ المعلمات)

كيف يمكنني التواصل مع مكتب الاعتراف بالشهادات؟

[zeugnisanerkennung@rlsb-lg.niedersachsen.de](mailto:zeugnisanerkennung@rlsb-lg.niedersachsen.de)

RLSB Lüneburg

Dez. Z, Fachbereich Anerkennungsverfahren

Postfach 21 20

21311 Lüneburg

04131 15-2626

1. من خلال البريد الإلكتروني:

2. من خلال البريد:

3. من خلال اله

أيام الاثنين والثلاثاء والخميس من الساعة 09:00 صباحًا وحتى  
الساعة 12:00 ظهرًا ومن الساعة 02:00 ظهرًا وحتى الساعة 4 عصرًا.  
يوم الجمعة من الساعة 09:00 صباحًا وحتى الساعة 12:00 ظهرًا.

كيف يمكن تقديم طلب؟

يُرجى ملء نموذج الطلب وإرساله مع المستندات المذكورة هناك من خلال البريد على العنوان المحدد.

يمكنك العثور على نماذج الطلب من هنا: <https://anerkennung.bip-nds.de>

يمكنك أيضًا تقديم الطلب عبر الإنترنت. يمكنك العثور على رابط بوابة التطبيق على موقعنا على الإنترنت.

من يمكنه تقديم طلب؟

يمكنك التقديم إذا كان لديك مؤهل مهني حُصل عليه في الخارج، على سبيل المثال:

- مساعد اجتماعي تربوي/ مساعدة اجتماعية تربوية
  - مُربي/ مُربية
  - اختصاصي/ اختصاصية توعية علاجية
  - اختصاصي/ اختصاصية تربية علاجية
- وتريد العمل في ولاية ساكسونيا السفلى.

ما متطلبات الاعتراف؟

من أجل الاعتراف بالمؤهلات المهنية، التي حُصل عليها في الخارج، يجب استيفاء المتطلبات التالية:

1. يؤهلك تدريبك المهني إلى ممارسة إحدى المهن المذكورة أعلاه في بلد التدريب و
2. ليست هناك اختلافات كبيرة بين المؤهل، الذي حُصل عليه في بلد التدريب، ومؤهل التدريب في ولاية ساكسونيا السفلى.

متى لا يمكنني تقديم طلب؟

لسنا مسؤولين إذا كنت

- ترغب في إكمال تدريب مهني في إحدى المهن المذكورة أعلاه في ولاية ساكسونيا السفلى. يُرجى التواصل مباشرة مع المدرسة المهنية.
  - ترغب في الحصول على مؤهل مثل معلم/ معلمة. لا يمكن مساواة مسار التدريب المهني لتصبح مدرسًا فيما يتعلق المهن المذكورة أعلاه، لأن هذه مجالات مهنية مختلفة.
- هناك إجراءات اعتراف خاصة للاعتراف بمؤهل معلم، الذي حُصل عليه في الخارج.

ما الذي يجب مراعاته عند تقديم المستندات؟

- مستندات بلغة أجنبية (باستثناء المستندات باللغة الإنجليزية) يجب أن تُترجم من خلال مترجم/ مترجمة محلف رسميًا في ألمانيا أو تُصدق رسميًا في ألمانيا. يمكنك الاطلاع على قائمة المترجمين المعتمدين/ المترجمات المعتمدات في ألمانيا من هنا:

[www.justiz-dolmetscher.de](http://www.justiz-dolmetscher.de)



قسم إجراءات الاعتراف بالمؤهلات التعليمية الأجنبية  
الاعتراف بالمؤهلات المهنية الأجنبية (باستثناء المعلمين/ المعلمات)

كم ستستغرق معالجة الطلب؟  
تقريباً ثلاثة أشهر

كم تبلغ تكلفة إجراءات الاعتراف؟

تتراوح تكلفة تقييم مؤهلاتك وتحديد إجراءات المعادلة الممكنة من 100 يورو إلى 150 يورو.  
تتراوح تكلفة الاعتراف بالمعادلة نفسها مرة أخرى من 50 يورو إلى 100 يورو.

قد تتمكن من الحصول على دعم مالي من خلال إعانة الاعتراف: [www.anerennungszusschuss.de](http://www.anerennungszusschuss.de).